

رومی درمانی

گذر از عصر دانش به عصر خرد

www.ketab.ir
نوزت طرامان
دامیان هریس هدنان

مترجم: منصوره علی زاده



۱۳۹۹

سرشناسه	تارهان، نوزاد، ۱۹۵۲-م. Tarhan, Nevzat
عنوان و نام پدیدآور	رومی درمانی: گذر از عصر دانش به عصر خرد / نوزت طرهان؛ [ترجمه به انگلیسی] دامیان هریس هندناندز؛ مترجم منصوره علی‌زاده.
مشخصات نشر	تهران: بدرقه جاویدان- جاویدان، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	۲۴۸ ص؛ ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
شابک	978-964-7736-98-5
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	عنوان اصلی: Rumi Therapy: From Age Of Knowledge To Age Of Wisdom 2nd ed. 2016
عنوان دیگر	گذر از عصر دانش به عصر خرد
موضوع	مولوی، جلال‌الدین محمد بن محمد، ۶۰۴-۶۷۲ق — معلومات — روان‌شناسی
موضوع	Mowlavi, Jalalodding Mohammad ibn-e Mohammad, 1207-1273 -- Knowledge - Psychology
موضوع	مولوی، جلال‌الدین محمد بن محمد، ۶۰۴-۶۷۲ق — مثنوی — روان‌شناسی
موضوع	Mowlavi, Jalalodding Mohammad ibn-e Mohammad, 1207-1273 -- Masnavi -- Psychology
موضوع	مولوی، جلال‌الدین محمد بن محمد، ۶۰۴-۶۷۲ق — مثنوی — نقد و تفسیر
موضوع	Mowlavi, Jalalodding Mohammad ibn-e Mohammad, 1207-1273 -- Masnavi -- Criticism and interpretation
موضوع	مولویه — ترکیه
موضوع	Mevleviyeh -- Turkey
موضوع	شعر فارسی — قرن ۷ ق. — تاریخ و نقد
موضوع	Persian poetry -- 13th century -- History and criticism
موضوع	روان‌شناسی در ادبیات
موضوع	Psychology in literature
شناسه افزوده	هریس هراندز، دیمیان، مترجم
شناسه افزوده	Harris Hernandez, Darnia
شناسه افزوده	علیزاده، منصوره، ۱۳۴۸- مترجم
رده بندی کنگره	PIR۵۳.۷
رده بندی دیویی	۱۳۱.۸۵
شماره کتابشناسی ملی	۲۲۷۹۶۷۹



دفتر مرکزی:

خیابان انقلاب، خیابان فروردین، کوچه نوروز، پلاک ۲۶

تلفن: ۶۶۴۱۴۳۶۲ - ۶۶۴۱۱۵۰۸

فروشگاه:

خیابان ولیعصر، نبش خیابان فاطمی، انتشارات بدرقه جاویدان

تلفن: ۸۸۹۷۵۵۸۱-۴



badraghe_javidan



Badraghe_javidan



انتشارات جاویدان، انتشارات بدرقه جاویدان



رومی در مدنی

گذر از عصر دانش به عصر خرد

نوزت طرهان - دامیان هریس هدنانندز

مترجم: منصوره علی زاده

مدیر تولید : مسعود عطوفت شمسی

نوبت چاپ : اول ۱۳۹۹

شمارگان : ۵۰۰ نسخه

چاپ : چاپخانه منصور

قیمت : ۵۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۷۳۶-۹۸-۵ : ISBN: 978-964-7736-98-5

« کلیه حقوق محفوظ است »

انسان عصر حاضر در حال کشف مجدد رومی است. آموزه‌های جهانی رومی به عصر حاضر و عصر رومی تعلق دارند. ما چیزهای زیادی از این شاعر و فاضل بزرگ قرن سیزدهم یاد گرفته‌ایم.

دکتر نوزت طرهان خاطر نشان می‌کند که چگونه خرد ذاتی مثنوی رومی می‌تواند سلامت روحی و روانی ما را فراهم کند.

از نگاه نوزت طرهان، ما باید خرد رومی را به عنوان راهنما در زندگی روزمره‌ی خود به کار ببریم. وی مثنوی را به عنوان اثری در نظر می‌گیرد که قلب و روان ما را با یک روش مورد تأیید روانشناسی مدرن درمان می‌کند. روش‌های تفسیری نوزت طرهان باعث افزایش آگاهی و مشاهده‌ی حقیقت درونی ما می‌شود.

نوزت طرهان با الهام گرفتن از رومی می‌نویسد:

«اگر نور وجود نداشته باشد، چشم انسان کور است.

اگر حقیقت وجود نداشته باشد، چشم عشق کور است.

اگر اخلاق وجود نداشته باشد، چشم هوش کور است.

اگر تعادل وجود نداشته باشد، چشم طمع کور است.

اگر تواضع وجود نداشته باشد، چشم شهرت کور است.

فهرست

۱۱.....	پیشگفتار
۱۳.....	مقدمه
۱۷.....	بخش اول: کشف مجدد رومی از سوی انسان امروزی
۳۳.....	هوش احساس و رومی
۴۳.....	بررسی ضعف‌های هوش سرشتی از طریق پرسش
۴۶.....	هوش سرشتی و دنیای فلسفی
۵۳.....	فرهنگ عامه درمانی و رومی درمانی
۵۸.....	کمک رومی به علم شادی
۶۳.....	بخش دوم: رومی درمانی
۶۵.....	حکایت قلبم بسته نیست
۷۲.....	حکایت دوستی با خرس
۷۸.....	حکایت خر با بار نمک
۸۱.....	حکایت پرهای طاووس

- ۸۹..... حکایت بچه فیل خورها
- ۹۵..... حکایت باز بی وفا
- ۹۹..... حکایت آتش
- ۱۰۴..... حکایت حيله‌ی شکارچی
- ۱۰۶..... حکایت من یک آینه هستم
- ۱۱۰..... حکایت بُته‌های خار
- ۱۱۳..... حکایت نصیحت آب
- ۱۱۶..... حکایت عبادت مرد مؤمن
- ۱۱۹..... حکایت جنگ بزرگ
- ۱۲۲..... حکایت هیزم شکن فقیر
- ۱۲۶..... حکایت صدای خیلی بد
- ۱۲۹..... حکایت عشق شدید
- ۱۳۴..... حکایت آب در کوزه
- ۱۴۰..... حکایت راهنما
- ۱۴۴..... حکایت پرندگان روحی که مانع راه می‌شوند
- ۱۵۱..... حکایت خر بیچاره
- ۱۵۵..... حکایت مردم شهر صبا
- ۱۶۱..... حکایت دو کوری
- ۱۶۴..... حکایت دوستی
- ۱۶۹..... حکایت دهان انسان با توسل به نام خداوند پاکیزه می‌شود
- ۱۷۲..... حکایت باغبان و درخت پیر و خشک
- ۱۷۵..... حکایت ردپای دزد

۱۷۹.....	حکایت چهار هندی.....
۱۸۲.....	حکایت مرد بدوی و مرد فیلسوف.....
۱۸۷.....	حکایت شیبانی رأیی و کرامتش.....
۱۸۹.....	حکایت تکبر مگس.....
۱۹۲.....	حکایت دعای کشیش.....
۱۹۷.....	حکایت زیبایی در چشمان بیننده است.....
۲۰۱.....	بخش سوم: مراحل هوش احساسی و معنوی.....
۲۰۳.....	مرحله‌ی اول: شناخت خود و آگاهی از خود (خودآگاهی).....
۲۰۳.....	حکایت شاگرد سرسخت.....
۲۰۷.....	مرحله‌ی دوم: همدلی و تأیید دیگران (آگاهی اجتماعی).....
۲۰۷.....	حکایت بقال و طوطی.....
۲۱۴.....	مرحله‌ی سوم: مهارت‌های ارتباط با دیگران.....
۲۱۴.....	حکایت سلطان یا مروارید.....
۲۱۷.....	مرحله‌ی چهارم: انگیزه و برنامه‌ریزی آینده.....
۲۱۷.....	حکایت سگ تنبل.....
۲۱۹.....	مرحله‌ی پنجم: مهارت‌های حل مسئله.....
۲۱۹.....	حکایت سه رؤیا.....
۲۲۴.....	مرحله‌ای ششم: مدیریت خشم، استرس و زمان.....
۲۲۴.....	حکایت سهم شیر.....
۲۲۸.....	مرحله‌ی هفتم: بخشش و مدارا.....
۲۲۸.....	حکایت دانستن جایگاه خود.....

پیشگفتار

آهنگ زندگی در کلام مولانا

مولانا جلال الدین رومی (مولوی) شاعر بزرگ ایرانی در آنجا که با تکریم مردم در شعرهایش از واژگان مصطلح در زبان عامه استفاده می‌کند، نشان دهنده گرایش شریف و بزرگوارانه او به بشریت، به ویژه مردم فرودست و ساده زیست است. در طول سده‌های متمادی، اشعار زیبا، عمیق و عارفانه مولوی و حکایات شیرین و آموزنده او از سرزمین پهناور چین تا قاره آفریقا، ورد زبان مردمی است که کلام سرشار از حکمت مولانا، اسباب آگاهی و آرامش آنها بوده است. در عصر کنونی مردم جهان به ویژه در اروپا و آمریکا به آموزه‌های روانشناسی مولوی در قالب ساده‌ترین حکایات منظوم، توجه روزافزونی پیدا کرده و خسته از هیاهوی جانفرسای زندگی مدرن و فشارهای روحی و عصبی، برای یافتن آرامش به اندیشه‌های ناب و رهنمودهای این شاعر گرانقدر پناه آورده‌اند.

روش‌های کارآمدی که قرن‌ها پیش مولوی در سروده‌های زیبا و بی‌بدیلش برای درمان ناخوشی‌های روانی و رسیدن به آرامش پایدار ارائه کرده است، اکنون دوش به دوش یافته‌های نوین علم روانشناسی و

حتی گامی فراتر از آن با اقبال مردم روبرو شده است. ویژگی برجسته زبان مولوی در این آموزه‌ها، سادگی و درک آسان آن برای همه اقشار انسانی است. در یک کلام، مولوی، دستیابی به تعادل درون را کلید فهم روان آدمی و روش مؤثری برای درمان بیماری‌های روانی شناخته است:

نه به هند است ایمن و نه در ختن

آی که خصم اوست، سایه خویشتن

از نگاه مولانا، انطباق با محیط و شناخت دقیق سایه‌ها و روشنایی‌های زندگی که مستلزم یکدیگرند، راه رسیدن آسان به آرامش پایدار است و بر همین اساس وی بر زندگی در زمان حال تاکید دارد.

برجسته ترین وجه در اشعار حکمت آموز مولوی، سادگی همراه با جذابیت آنهاست، به خصوص که شاعر بزرگ حتی در غزلیاتش از به کاربردن زبان فاخر دوری جسته تا مردم با هر سطح از دانش، آنها را درک کنند.

دکتر نوزت طرهان، نویسنده و روانشناس معروف ترکیه، در تجلیل از زبان و بیان مردمی مولانا و آموزه‌های درخشان او در حوزه روانشناسی به سراغ حکایات منظوم مثنوی رفته و با تحلیل‌های جامع روانشناختی، کتاب حاضر را با عنوان «رومی درمانی» تألیف و منتشر کرده است.

به هر روی سعی ما بر این بوده که این اثر ارزنده، فارغ از هرگونه حواشی و افزودنی و حتی با خلاصه سازی برخی متون سنگین، برای مخاطبان و خوانندگان ایرانی، قابل درک بهتری باشد. بی تردید مثنوی درمانی، فصل تازه‌ای را برای آشنایی و شناخت جامعه بزرگ ما با مبانی فکری و آموزه‌های روانشناسی مولوی بزرگ خواهد گشود.